



**DV6HH Heated Humidifier for  
DeVilbiss DV6 Series CPAP Devices**



**CE** 0044

**DE**

**DV6HH Warmluftbefeuchter für CPAP-Geräte der DeVilbiss DV6 Serie  
Verwendungs- und Pflegehinweise**

**VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG**

## INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Sicherheitshinweise .....	DE - 2
Einführung .....	DE - 2
Symboldefinitionen .....	DE - 2
Wichtige Komponenten	
Inhalt .....	DE - 3
Ihr Gerät verstehen .....	DE - 3
Installationsanleitung .....	DE - 4
Reinigung .....	DE - 5
Wartung .....	DE - 5
Einsetzen der Dichtung.....	DE - 5
Befeuchterkammer und Luftbefeuchter.....	DE - 6
Voraussichtliche Lebensdauer .....	DE - 6
Produktensorgung .....	DE - 6
Fehlersuche .....	DE - 6
Technische Daten.....	DE - 6
Hergestellt in den USA	

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Klassifikation nach der internationalen Norm IEC 60601-1 3. Ausgabe Amendment 1 bezüglich Anforderungen an die Sicherheit medizinischer elektrischer Systeme.
- Bei Verwendung eines Luftbefeuchters der DV6- Serie sollte sich das Gerät auf einer niedrigeren Höhe als die Maske befinden, um zu vermeiden, dass Wasser in die Maske gelangt.
- Die Befeuchterkammer des Luftbefeuchters ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten gedacht.
- Leeren und trocknen Sie die Befeuchterkammer des Luftbefeuchters vor dem Transport.
- Versuchen Sie nicht, die Befeuchterkammer zu befüllen, während sich diese im Luftbefeuchter befindet. Dadurch könnte der Luftbefeuchter beschädigt werden. Die Befeuchterkammer zur Befüllung immer aus dem Luftbefeuchter herausnehmen.
- Berühren Sie niemals die Heizplatte des Luftbefeuchters. Berühren Sie niemals die Wärmeübertragungsplatte am Boden der Befeuchterkammer. Diese Platten

können während des Betriebs jeweils Temperaturen von bis zu 65° C erreichen.

- Betreiben Sie die Heizplatte nicht bei leerer Befeuchterkammer. Die Heizplatte kann über die CPAP-Einstellungen abgeschaltet werden, wenn das Gerät ohne Wasser verwendet wird.

## EINFÜHRUNG

### Verwendungszweck - Optionaler Warmluftbefeuchter

Verwendung auf Anraten und Verordnung eines zugelassenen Arztes zur Linderung von Symptomen von Trockenheit in Hals, Nasengängen und Mund, welche bei positiven Atemdrucktherapien häufig auftreten. Dies gilt insbesondere in trockenen Klimazonen und während der Wintermonate, in denen üblicherweise eine geringere Luftfeuchtigkeit herrscht.

## SYMBOLDEFINITIONEN

	Gebrauchsanweisung beachten!		RTCA / DO-160
	Nur Rx = Verschreibung erforderlich		TÜV Rheinland C-US Prüfzeichen
	Elektrischer Schutz der Klasse 2 – doppelte Isolierung		Katalognummer
	Geräteanwendungsteil der Schutzklasse BF		Seriennummer
	Hersteller		Europäischer Bevollmächtigter
	Herstellungsdatum		CE-Kennzeichnung des europäischen Bevollmächtigten
	IP21		Schutzart - Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Finger; geschützt gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.
			Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten, die gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Wiederverwertung zugeführt werden müssen.

## WICHTIGE KOMPONENTEN

### Inhalt

Alle Modelle mit Luftbefeuchtung bieten folgende Optionen:

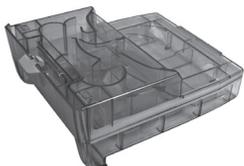


ODER



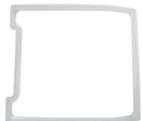
Warmluftbefeuchter mit Standard-Luftbefeuchtung (#DV6HH)

Warmluftbefeuchter mit PulseDose®-Befeuchter (#DV6HHPD)



Luftbefeuchter-Befeuchterkammer (#DV6C)

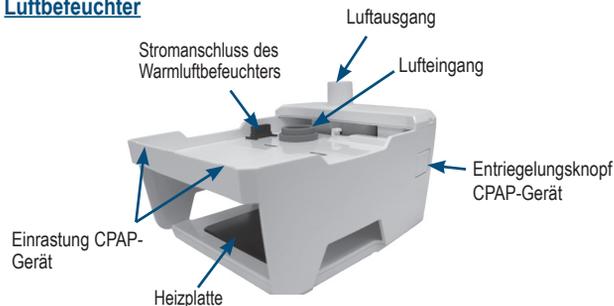
### Sonstige Ersatzteile



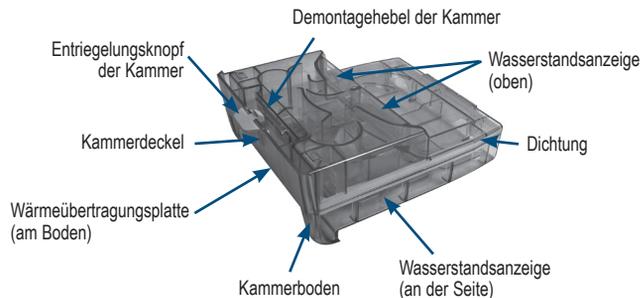
Dichtung für Befeuchterkammer (#DV6C-614)

## Die Befeuchtereinheit Ihres Geräts verstehen (falls verordnet)

### Luftbefeuchter



### Befeuchterkammer



## INSTALLATIONSANLEITUNG

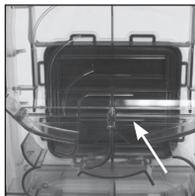
1. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Luftausgangs auf der Rückseite des CPAP-Geräts eingesetzt ist.



2. Platzieren Sie die Vorderseite des CPAP-Geräts auf dem Luftbefeuchter. Stellen Sie sicher, dass die Einrastung an der Vorderseite ineinander greift und lassen Sie die Rückseite des CPAPs durch Herunterdrücken einrasten.



3. Füllen Sie die saubere Kammer mit Wasser und führen Sie sie in den Befeuchter ein.



Befüllung der Kammer



Kammer in Befeuchter

Folgende Wassersorten können im Warmluftbefeuchter verwendet werden:

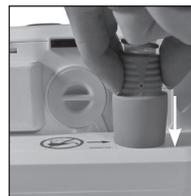
- frisches kaltes Wasser (muss nach jedem Gebrauch entfernt u. die Anfeuchterkammer gereinigt werden)
- Tafelwasser welches einen niedrigen Mineralgehalt aufweist
- abgekochtes und auf Raumtemperatur abgekühltes Leitungswasser\*
- destilliertes Wasser (entmineralisiertes Wasser aus der Apotheke)\*

*\* Im häuslichen Einsatz nur in medizinischen Ausnahmefällen erforderlich*

4. Stecken Sie das Stromkabel auf der Rückseite des Geräts und in die Steckdose ein.



5. Bringen Sie den Schlauch am Gerät an.



6. Bereiten Sie die Maske vor und schließen Sie sie an den Schlauch an.

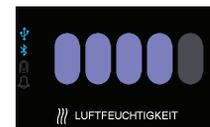


## Feuchtigkeitseinstellungen

1. Wählen Sie **Luftfeuchtigkeit**.



2. Wählen Sie FeuchtigkeitsEinstellung "AUS" oder eine Stufe zwischen 1 und 5.  
**HINWEIS** - 5 Balken entsprechen der höchsten Feuchtigkeitsstufe.



### Luftbefeuchter

Der Luftbefeuchter sollte wöchentlich gereinigt werden.

1. Schalten Sie den Warmluftbefeuchter aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen. Entfernen Sie den Schlauch.



2. Nehmen Sie die Befuchterkammer heraus. Drücken Sie den Entriegelungsknopf und nehmen Sie das CPAP-Gerät vom Luftbefeuchter.



**HINWEIS** – Zum Trennen von CPAP-Gerät und Befeuchter muss der Entriegelungsknopf vollständig gedrückt werden.

3. Wischen Sie den Befeuchter mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.



### Befeuchterkammer

Die Befuchterkammer sollte täglich gereinigt werden.

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Kammer und nehmen Sie die Kammer aus dem Befeuchter.



2. Drücken Sie den Demontagehebel der Kammer nach vorne und heben Sie den Deckel an, um die Hälften zu trennen. **HINWEIS** – Zur Reinigung muss die Dichtung nicht entfernt werden.



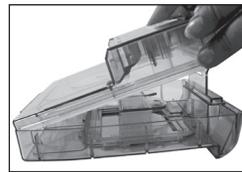
3. Von Hand in warmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel) waschen.



4. Lassen Sie die Teile vor der erneuten Montage vollständig trocknen.



5. Platzieren Sie die Rückseite des Kammerdeckels in den Schlitzen auf der Rückseite des Kammerbodens und lassen Sie die Vorderseite einrasten.



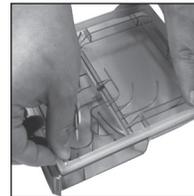
**VORSICHT** – Verwenden Sie zur Reinigung der Luftbefeuchterkomponenten oder der Schläuche keine Lösungen, die Bleichmittel, Chlor, Alkohol, parfümierte Öle oder andere aromatische Inhaltsstoffe enthalten. Diese Lösungen können die Lebensdauer des Produkts verkürzen.

**HINWEIS** – Zusätzlich zur manuellen Reinigung können die Einzelteile der Kammer auch einmal pro Woche in der Spülmaschine im oberen Geschirrkorb gewaschen werden.

### Einsetzen der Dichtung

**VORSICHT** – Überprüfen Sie die Dichtung # DV6C-614 vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß in den Kerben und in der Vertiefung um die gesamte Kammer sitzt.

1. Setzen Sie die Dichtung wieder ein, wenn sie zur Reinigung herausgenommen wurde. Vergewissern Sie sich, dass sie in den Kerben einrastet.



## WARTUNG

**Befeuchterkammer** (nur zur Verwendung durch einen einzelnen Patienten) - Reinigen Sie die Kammer täglich. Die Kammer sollte gemäß dem von Ihrem Fachhändler empfohlenen Wartungsplan ausgetauscht werden. Führen Sie eine monatliche Sichtprüfung der Wasserkammer durch. Ersetzen sie diese im Falle von Beschädigungen (z.B. Rissen).

**Luftbefeuchter** – Für den Luftbefeuchter ist keine Wartung erforderlich.

## VORAUSSICHTLICHE LEBENSDAUER

Luftbefeuchter - 5 Jahre

Luftbefeuchter PulseDose-Ventil (nur Modell DV6HHPD) - 5 Jahre

Luftbefeuchter-Befeuchterkammer - 1 Jahr

## FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Im Schlauch sammelt sich kondensiertes Wasser und verursacht ein gurgelndes Geräusch bei Verwendung des optionalen Befeuchters.	1. Die Luftbefeuchtung ist zu hoch. 2. Die Raumtemperatur schwankt während der Nacht von höheren zu niedrigeren Temperaturen.	1. Senken Sie die Feuchtigkeitseinstellung. 2. Erhöhen Sie die Raumtemperatur.
Die Einstellung des Warmluftbefeuchters ist nicht auf dem Bildschirm zu sehen.	1. Das CPAP-Gerät ist nicht ordnungsgemäß auf dem Warmluftbefeuchter angebracht.	1. Stellen Sie mit Hilfe der Installationsanleitung sicher, dass ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist.

## TECHNISCHE DATEN

### Luftbefeuchter

Größe inkl. CPAP-Gerät: .....	16,1 cm H x 15,5 cm B x 19,3 cm T
Gewicht: .....	1,75 kg m. CPAP-Gerät
Befeuchtungsleistung (innerhalb des Betriebsvolumenflowbereichs): .....	≥10 mg H <sub>2</sub> O/l Luft
Maximale Leistungsaufnahme: .....	40 Watt (Luftbefeuchter)
Typische Leistungsaufnahme mit CPAP: .....	25 Watt
DV6HH Elektrische Anforderungen: .....	11 - 17 V Gleichstromversorgung durch CPAP
Thermische Sicherung für Heizplatte: .....	115 °C
Leistungs-/Temperaturregelung: .....	Feuchtigkeitseinstellung von 1 (Minimum) bis 5 (Maximum)
Temperatur der Heizplatte: .....	ca. 33 °C bis ca. 65 °C
Betriebstemperaturbereich: .....	5 °C bis 40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich: .....	15 bis 93% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Betriebsdruckbereich: .....	70,0 – 106,0 kPa
Betriebsvolumenflowbereich: .....	15 l/m bis 60 l/m

Nicht aus Naturkautschuklatex gefertigt.

## PRODUKTENTSORGUNG

Die äußere Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien und kann als Sekundärrohstoff verwendet werden. Wenn Sie die Verpackung nicht mehr benötigen, geben Sie diese, den geltenden Bestimmungen gemäß, bei Ihrem Recyclinghof vor Ort ab.

Das Gerät einschließlich Zubehör und interner Komponenten sollte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Geräte dieser Art werden aus hochwertigen Materialien hergestellt und können daher recycelt und wiederverwertet werden. Die Steuerplatine, Heizplatte und Kabel bitte separat als Elektroschrott recyceln. Die übrigen Plastikteile sollten als Plastikmüll entsorgt werden.

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) müssen elektrische und elektronische Geräte getrennt von anderem unsortiertem Müll gesammelt und entsorgt werden. Wenn möglich sollen diese Geräte recycelt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass eine separate Entsorgung erforderlich ist.





**DeVilbiss Healthcare LLC**

100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA  
800-338-1988 • 814-443-4881

**DeVilbiss Healthcare Ltd**

Unit 3, Bloomfield Park • Bloomfield Road  
Tipton, West Midlands DY4 9AP  
UNITED KINGDOM  
+44 (0) 121 521 3140

**DeVilbiss Healthcare Pty. Limited**

15 Carrington Road, Unit 8  
Castle Hill NSW 2154  
AUSTRALIA  
+61-2-9899-3144

**DeVilbiss Healthcare SAS**

13/17, Rue Joseph Priestley • 37100 Tours  
FRANCE  
+33 (0) 2 47 42 99 42



**DeVilbiss Healthcare GmbH**

Kamenzer Straße 3 • 68309 Mannheim  
GERMANY  
+49 (0) 621-178-98-0

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA  
800-338-1988 • 814-443-4881 • [www.DeVilbissHealthcare.com](http://www.DeVilbissHealthcare.com)

DeVilbiss® and PulseDose® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. Dawn® is a registered trademark of Procter & Gamble.

© 2016 DeVilbiss Healthcare LLC. 06.16 All Rights Reserved.

A-DV6HH-DE Rev. A